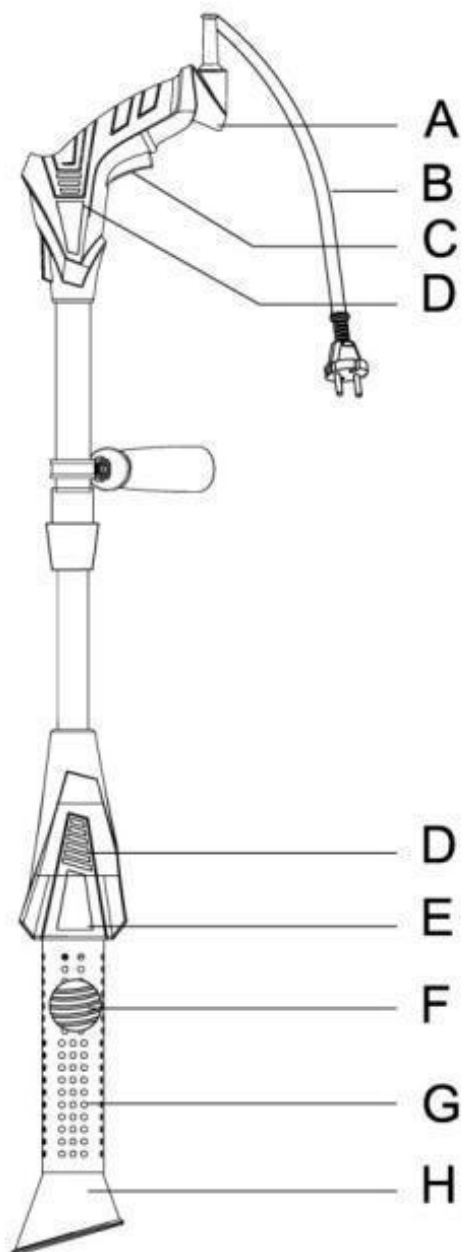


VL101



USER MANUAL	3
HANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
INSTRUKCJA OBSŁUGI	23
MANUAL DO UTILIZADOR	27





USER MANUAL

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Toolland! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.



Class II appliance.



Disconnect mains plug from electrical outlet before maintenance, in case of malfunction or when left unattended.



Do not expose to moisture. Do not use the appliance in the rain or leave outdoors whilst raining.



WARNING - Hot surface. Never touch the nozzle or heat shield while using the appliance. Some parts of the appliance get hot, even after a short use.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Outdoor use only.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **WARNING** - This tool must be placed on its stand when not in use. Place the appliance on its stand after use and allow cooling before storing.
- There are no user-serviceable parts inside the appliance. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Risk of electroshock when opening the cover. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the appliance repaired by qualified personnel.
- Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight. Only use in properly ventilated areas. Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- Never aim the burner head directly at humans or animals.
- Do not apply the appliance to the same place for a long time.
- Wear appropriate footwear and gloves when using the appliance.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not operate this appliance while under the influence of alcohol, drugs or medicines.
- Do not use the appliance if you are ill or tired.
- Do not use the appliance as a heat source in your house or for melting ice and snow or for any other use listed above.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Unplug the appliance immediately if the cable has been damaged.
- Never block the air intake of the appliance.
- This appliance is not intended for professional use.
- This appliance serves exclusively to eliminate sprawl between paving stones, on paved areas, from masonry, in flower beds and lawns during the growth period.
- You can also use the appliance for lighting charcoal barbecues outdoors. Observe the operating instructions and regulations of the grill manufacturer.
 - Ensure that the firelighter is properly positioned.
 - Unplug the firelighter before removal from the fire.
 - Allow the firelighter to cool before storage.
 - Do not allow the hot parts of the firelighter to touch the cord or other flammable materials.

3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

A	handle
B	power cord
C	on-off button
D	air intake

E	housing
F	heater
G	heat shield
H	nozzle

5. Operation

1. Plug the device to the mains outlet.
2. Switch the device on with the on-off button.

Notes

- Dry woods, leaves, pine needles and dry grasses may catch fire. Watch the treated plants for some time after treatment.
- The best time to treat sprawl is in the spring. The results are not visible immediately.
- Older plants with hard leaves, such as thistles, dry earliest after repeated treatment at intervals of one to two weeks. Some types of grasses are extremely robust and require a longer exposure to heat.
- The weed needs only be heated. Burning is not necessary. The cells of the leaves dry out in this way and the weed dies.
- Certain weed species require repeated treatment.

6. Care and Maintenance

- The mains plug must be disconnected:
 - When faults occurring during operation
 - Before performing any cleaning
 - After every use
- Let the device cool down before storage.
- If necessary, wipe the device with a dry, lint-free cloth or a brush.
- Do not immerse the device in any liquid.
- If the device falls into water, unplug it immediately. Never reach into the water when the unit is still connected.

7. Technical Specifications

input voltage.....	230 V~, 50 Hz
max. power.....	2000 W
max. temperature.....	650 °C
cable length	2 m

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.toolland.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding



Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname.



Toestel klasse II.



Trek de stekker uit het stopcontact voor het onderhoud, wanneer het toestel niet meer correct functioneert of wanneer het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.



Stel het toestel niet bloot aan vocht. Bescherm het toestel tegen regen.



WAARSCHUWING – Heet oppervlak. Raak nooit het mondstuk of de beschermkap aan. Sommige onderdelen worden, zelfs na kort gebruik, heel warm.

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Uitsluitend voor gebruik buitenshuis.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dan moet deze door de fabrikant, diens servicedienst, of een gelijkwaardig bekwaam persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen.

- WAARSCHUWING - Plaats het toestel op de houder wanneer u deze niet gebruikt. Plaats het toestel op de houder na gebruik en laat afkoelen voor u het toestel opbergt.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
- Elektrocutiegevaar bij het openen van de behuizing. Open de behuizing niet zelf. Laat het onderhoud van het toestel over aan een vakman.
- Vermijd gebruik in de buurt van brandbare producten of explosieve gassen. Door de hitte kunnen brandbare stoffen ontvlammen, ook wanneer deze niet zichtbaar zijn. Gebruik enkel in een goed geventileerde ruimte. Wees voorzichtig wanneer het toestel wordt gebruikt in de nabijheid van ontvlambare materialen.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is.
- Richt de brander nooit naar mensen of dieren.
- Houd het toestel niet te lang op dezelfde plaats.
- Draag geschikte schoenen en handschoenen wanneer u het toestel gebruikt.
- Raak het toestel nooit aan met natte handen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Gebruik het toestel niet wanneer u ziek of moe bent.
- Gebruik het toestel niet als warmtebron binnenshuis, voor het smelten van ijs of sneeuw, enz.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning vermeld in de specificaties achteraan de handleiding.
- Ontkoppel het toestel onmiddellijk indien de voedingskabel beschadigd is.
- Blokkeer nooit de luchtinlaat van het toestel.
- Dit toestel is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- Dit toestel dient uitsluitend voor het verwijderen van onkruid tussen tegels, op verharde oppervlakken, van stenen, in bloemperken en gazons tijdens de bloeiperiode.
- Dit toestel is eveneens geschikt voor het aansteken van houtskoolbarbecues buitenshuis. Respecteer de instructies en voorschriften van de fabrikant.
 - Zorg ervoor dat het toestel goed gepositioneerd is.
 - Trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze uit het vuur haalt.
 - Laat het toestel volledig afkoelen voordat u het opbergt.
 - Zorg ervoor dat de hete onderdelen van het toestel niet in contact kunnen komen met de kabel of andere brandbare materialen.

3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

A	handgreep
B	voedingskabel
C	aan/uit-knop
D	luchtinlaat

E	behuizing
F	verwarmingselement
G	beschermkap
H	mondstuk

5. Gebruik

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Schakel het toestel in met de aan/uit-knop.

Opmerkingen

- Droog hout, bladeren, dennennaalden en droog gras kunnen ontbranden. Bekijk de behandelde planten een tijdje na de behandeling.
- De beste periode om onkruid te verdelgen is de lente. De resultaten zijn niet onmiddellijk zichtbaar.
- Oudere planten met harde bladeren (bv. distels) drogen pas na een herhaalde behandeling, met tussenpozen van één tot twee weken. Bepaalde grassoorten zijn zeer hardnekkig hebben en moeten langer behandeld worden.
- U hoeft het onkruid enkel te verhitten, verbranden is niet nodig. Op deze manier drogen de bladcellen uit en sterft het onkruid af.
- Bepaalde onkruidsoorten hebben een herhaalde behandeling nodig.

6. Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact:
 - Wanneer het toestel niet correct functioneert
 - Voor elke reiniging
 - Na elk gebruik
- Laat toestel afkoelen voor u het opbergt.
- Indien nodig, maak het toestel geregeld schoon met een droge, niet pluizende doek of borstel.
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof.
- Als het toestel in het water valt, ontkoppel het onmiddellijk. Grijp er nooit naar wanneer het toestel aangesloten is.

7. Technische specificaties

ingangsspanning.....	230 V~, 50 Hz
max. vermogen	2000 W
max. temperatuur.....	650 °C
kabellengte	2 m

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.toolland.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne



Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.



Appareil de classe II.



Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.



Ne pas exposer à l'humidité. Ne pas exposer à la pluie.



AVERTISSEMENT - Surface chaude. Ne jamais toucher la buse ou la protection pendant l'utilisation. Certains éléments de l'appareil chauffent fortement, même après un emploi bref.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour usage extérieur uniquement.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, un technicien ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT** - Placer l'appareil sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé. Poser l'appareil sur le support après utilisation et laisser refroidir avant de le ranger.

- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Ne jamais démonter ni ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié.
- Éviter l'usage à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. La chaleur peut enflammer les produits combustibles, même s'ils ne sont pas visibles. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé. Être prudent lors de l'utilisation de l'appareil dans des endroits où il y a des matières combustibles.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne jamais pointer le brûleur directement en direction de personnes ou d'animaux.
- Ne pas appliquer l'appareil au même endroit pendant une longue période.
- Porter des chaussures et des gants appropriés pendant l'utilisation.
- Ne jamais toucher l'appareil avec mains humides ou mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'influence d'alcool, de drogues ou de narcotiques.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue.
- Ne pas utiliser l'appareil comme source de chaleur à l'intérieur, pour fondre de la glace ou de la neige, etc.
- S'assurer que la tension réseau ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications.
- Débrancher l'appareil immédiatement si le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne jamais bloquer l'entrée d'air de l'appareil.
- Cet appareil ne convient pas à un usage professionnel.
- Cet appareil est exclusivement destiné à éliminer les mauvaises herbes entre les dalles, sur les pavés, des briques, entre les plates-bandes et pelouses durant la période de végétation.
- L'appareil peut également être utilisé pour allumer un barbecue au charbon à l'extérieur. Consulter les instructions et directives du fabricant du barbecue.
 - S'assurer que l'appareil est correctement positionné.
 - Débrancher l'appareil du secteur avant de le retirer du feu.
 - Laisser refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.
 - Veiller à ce que les parties chaudes de l'appareil ne puissent entrer en contact avec le câble ou d'autres matériaux inflammables.

3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman SA ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

A	poignée
B	câble d'alimentation
C	bouton on/off
D	prise d'air

E	boîtier
F	élément chauffant
G	protection
H	buse

5. Fonctionnement

1. Brancher l'appareil sur la prise de courant.
2. Allumer l'appareil avec le bouton on/off.

Notes

- Le bois sec, les feuilles, les aiguilles de sapin et les herbes sèches peuvent s'enflammer. Observer les plantes traitées au bout d'un certain temps après le traitement.
- Le printemps est la meilleure période pour éliminer les mauvaises herbes. Les résultats ne sont pas visibles immédiatement.
- Les plantes plus anciennes avec des feuilles dures (p.ex. chardons) ne sèchent qu'après plusieurs traitements, à des intervalles de 1 à 2 semaines. Certains types d'herbes sont très tenaces et nécessitent une durée d'exposition plus longue.
- Il suffit de chauffer les mauvaises herbes, il ne faut pas les brûler. Ainsi, les cellules végétales des feuilles sèchent et les mauvaises herbes meurent.
- Certaines espèces de mauvaises herbes nécessitent plusieurs traitements.

6. Entretien

- Débrancher la prise de courant :
 - Si l'appareil ne fonctionne pas correctement
 - Avant tout nettoyage
 - Après chaque utilisation
- Laisser refroidir l'appareil avant de le stocker.
- Si nécessaire, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec non pelucheux.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débrancher le immédiatement. Ne jamais sortir l'appareil de l'eau lorsqu'il est branché.

7. Spécifications techniques

tension d'entrée	230 V~, 50 Hz
puissance max.	2000 W
température max.....	650 °C
longueur du câble	2 m

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.toolland.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción



A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Toolland! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.



Dispositivo de clase II.



Desenchufe el aparato antes de efectuar operaciones de mantenimiento, si no funciona correctamente o si no va a usarlo durante un largo período de tiempo.



No exponer a humedad. No exponer a lluvia.



ADVERTENCIA - Superficie caliente. Nunca toque la boquilla ni la protección durante el uso. Algunas partes del aparato se calientan mucho, incluso después de un uso breve.

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Nunca deje que los niños jueguen con este aparato. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- Sólo para el uso en exteriores.
- Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el distribuidor, un técnico u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- **ADVERTENCIA** - Coloque el aparato en el soporte si no lo está utilizando. Coloque el aparato en su soporte después del uso y deje que se enfríe antes de almacenarlo.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. No intente abrir ni reparar el aparato usted mismo. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. El calor podría hacer inflamarse productos inflamables, incluso si no son visibles. Utilice el aparato sólo en un lugar bien ventilado. Sea cuidadoso cuando utilice el aparato en lugares en los que hay materiales combustibles.
- Nunca deje un aparato funcionando sin vigilancia.
- Nunca dirija la boquilla directamente a personas ni animales.
- No aplique el aparato en el mismo lugar durante mucho tiempo.
- Lleve calzado y guantes de protección adecuados al utilizar el aparato.
- Nunca toque el aparato con las manos húmedas.
- No utilice el aparato si está bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- No utilice el aparato si está enfermo o cansado.
- No utilice el aparato como fuente de calor en su casa o para hacer fundir hielo o nieve, etc.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- Desenchufe el aparato inmediatamente si el cable está dañado.
- Nunca bloquee los orificios de ventilación.
- Este aparato no es apto para el uso profesional.
- El aparato sólo es apto para eliminar malas hierbas entre los adoquines, macizos de flores, céspedes, etc. durante el período de crecimiento.
- Puede utilizarlo también para encender una barbacoa de carbón en exteriores. Consulte las instrucciones y regulaciones del fabricante de la barbacoa.
 - Coloque el aparato en una superficie estable.
 - Desenchufe el aparato antes de quitarlo del fuego.
 - Deje que el aparato se enfríe antes de almacenarlo.
 - Asegúrese de que las piezas calientes del aparato no pueden entrar en contacto con el cable u otros materiales inflamables.

3. Normas generales

- Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

- Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

A	asa
B	cable de alimentación
C	botón de encendido/apagado
D	entrada de aire

E	carcasa
F	calentador
G	protección
H	boquilla

5. Funcionamiento

1. Enchufe el aparato.
2. Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado.

Observaciones

- Madera seca, hojas, pinochas y hierba seca pueden prender fuego. Observe las plantas tratadas durante algún tiempo después de haberlas quemado.
- El mejor momento para eliminar las malas hierbas es en primavera. Los resultados no son inmediatamente visibles.
- Repita el procedimiento de eliminación después de una o dos semanas en caso de malas hierbas más resistentes como p.ej. cardos o ramificaciones. Algunos tipos de hierbas son muy robustas y necesitará exponerlas un poco más al calor.
- Sólo hay que calentar las malas hierbas. No necesitará quemarlas. El calor intenso destruirá la estructura de las células y las malas hierbas se morirán.
- Para algunos tipos de malas necesitará repetir el procedimiento.

6. Cuidado y mantenimiento

- Desenchufe el aparato:
 - En caso de errores durante el funcionamiento
 - Antes de la limpieza
 - Después de cada uso
- Deje que el aparato se enfríe antes del almacenamiento.
- Si fuera necesario, limpie el aparato con un paño seco sin pelusas o un cepillo.
- No sumerja el aparato en un líquido.
- Desenchufe el aparato inmediatamente si se cae al agua. Nunca tóquelo mientras esté enchufado.

7. Especificaciones

tensión de entrada.....	230 V~, 50 Hz
potencia máx.	2000 W
temperatura máx.	650 °C
longitud del cable	2 m

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.toolland.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Tooland entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme.



Gerät Klasse II.



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert oder, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.



Keine Feuchtigkeit aussetzen. Schützen Sie das Gerät vor Regen.



ACHTUNG - Heiße Oberfläche. Berühren Sie niemals die Düse oder die Abschirmung. Bestimmte Geräteteile können bereits ab kurzem Gebrauch sehr heiß werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.
- Nur für die Anwendung im Außenbereich geeignet.
- Ist der Stromkabel beschädigt, dann soll der Hersteller, eine Fachkraft oder eine andere geeignete Person das Kabel ersetzen.
- **ACHTUNG** - Legen Sie die Heißluftdüse immer im Ablageständer ab, wenn Sie es nicht benötigen. Legen Sie das Gerät nach Gebrauch auf den Ständer und lassen Sie es vor der Lagerung zuerst abkühlen.

- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Versuchen Sie niemals, selbst das Gerät zu öffnen oder zu demontieren. Die Reparatur darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen ein. Hitze kann dafür sorgen, dass brennbare Stoffe sich entzünden, auch wenn diese nicht sichtbar sind. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Bereichen mit brennbarem Material benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Richten Sie den Brenner nie auf Menschen und Tiere.
- Löten Sie nicht unnötig lang.
- Tragen Sie geeignete Schuhe und Handschuhe, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Hitzequelle in Haus oder, um Eis oder Schnee zu schmelzen usw.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Blockieren Sie niemals den Lufteinlass.
- Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Anwendung.
- Das Gerät eignet sich nur zum Entfernen von Unkraut zwischen Pflastersteinen, Blumenbeeten, Rasenflächen usw. während der Wachstumsphase.
- Sie können das Gerät auch verwenden, um einen Holzkohlegrill im Außenbereich anzuzünden. Beachten Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise des Grill-Herstellers.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Feuer nehmen.
 - Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es lagern.
 - Beachten Sie, dass die heißen Teile vom Gerät weder das Kabel noch

3. Allgemeine Richtlinien

- Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch, usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

A	Handgriff
B	Netzkabel
C	EIN/AUS-Schalter
D-Gehäuse	Lufteinlass

E	Gehäuse
F	Heizer
G	Abschirmung
H	Mundstück

5. Anwendung

1. Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein.

Bemerkungen

- Trockenes Holz, Blätter, Kiefernadel und trockenes Gras können Feuer fangen. Behalten Sie deshalb die Pflanzen nach der Behandlung noch ein bisschen im Auge.
- Das geeignetste Moment, um Unkraut zu entfernen ist im Frühling. Das Ergebnis ist nicht direkt sichtbar.
- Hartnäckige Pflanzen wie z.B. Distel, vertrocknen erst nach verschiedenen Behandlungen in Abständen von zwei Wochen. Einige Grasarten sind sehr robust und müssen längere Zeit der Hitze ausgesetzt werden.
- Sie brauchen das Unkraut nur zu erhitzen. Sie brauchen es nicht zu verbrennen. Die Zellstruktur der Pflanze wird durch die intensive Hitze zerstört.
- Dieser Vorgang muss je nach Unkrautart nach einigen Tagen wiederholt werden.

6. Pflege und Wartung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - Bei Fehlern während des Gebrauchs.
 - Bevor Sie das Gerät reinigen.
 - Nach jedem Gebrauch.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es lagern.
- Wenn nötig, reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, füssselfreien Tuch oder einer Bürste.
- Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein.

- Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz wenn es ins Wasser fällt. Versuchen Sie niemals es aus dem Wasser zu holen wenn es noch mit dem Netz verbunden ist.

7. Technische Daten

Eingangsspannung	230 V~, 50 Hz
max. Leistung	2000 W
max. Temperatur.....	650 °C
Kabellänge.....	2 m

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.toolland.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu po upływie okresu użytkowania może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu Toolland! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.



Urządzenie klasy II



Przed rozpoczęciem konserwacji, w przypadku awarii lub pozostawienia bez nadzoru należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego.



Urządzenie nie może być narażane na oddziaływanie wilgoci. Nie używać ani nie pozostawiać na zewnątrz w czasie deszczu.



UWAGA - Gorąca powierzchnia. Podczas stosowania urządzenia nie dotykać dyszy ani osłony termicznej. Niektóre części urządzenia stają się bardzo gorące, nawet po krótkotrwałym użyciu.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Wyłącznie do użytku na zewnątrz.
- Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić producent, przedstawiciel serwisu producenta lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- **UWAGA -** Nieużywane narzędzie należy umieścić na podstawce. Po użyciu umieścić urządzenie na podstawce, a przed schowaniem pozostawić do schłodzenia.

- W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
- Ryzyko porażenia prądem po otwarciu pokrywy. Nie rozmontowywać ani nie otwierać obudowy samodzielnie. Naprawę urządzenia powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych i atmosferach wybuchowych. Ciepło może spowodować zapłon łatwopalnych materiałów, nawet, gdy są niewidoczne. Używać wyłącznie w obszarach o odpowiedniej wentylacji. Należy zachować ostrożność podczas stosowania urządzenia w miejscach występowania materiałów palnych.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Nigdy nie kierować urządzenia bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta.
- Nie przykładać urządzenia zbyt długo do tego samego miejsca.
- Podczas stosowania urządzenia nosić odpowiednie obuwie i rękawice ochronne.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie obsługiwać urządzenia pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nie używać urządzenia w przypadku choroby lub zmęczenia.
- Nie używać urządzenia jako źródła ciepła w domu ani do topienia lodu i śniegu lub jakiegokolwiek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Należy upewnić się, że napięcie nie przekracza wartości określonej w specyfikacjach niniejszej instrukcji.
- Bezzwłocznie odłączyć urządzenie, jeśli kabel uległ uszkodzeniu.
- Nigdy nie blokować wlotu powietrza urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego zastosowania.
- Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do usuwania rozrastających się chwastów między kostkami brukowymi, w obszarach brukowanych, murach, na rabatach i trawnikach.
- Urządzenie może być także stosowane do rozpalania grilli węglowych na zewnątrz. Należy przestrzegać instrukcji obsługi i wytycznych producenta grilla.
 - Upewnić się, że rozpalarka jest prawidłowo umieszczona.
 - Odłączyć rozpalarkę przed wyjęciem z ognia.
 - Przed przechowywaniem pozostawić rozpalarkę do schłodzenia.
 - Nie dopuszczać do kontaktu gorących elementów urządzenia z przewodem lub innymi materiałami zapalnymi

3. Informacje ogólne

- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Firma Velleman ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (nadzwyczajne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

A	uchwyt
B	przewód zasilający
C	przycisk wł./wył.
D	wlot powietrza

E	obudowa
F	element grzejny
G	osłona termiczna
H	dysza

5. Obsługa

1. Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.
2. Włączyć urządzenie przyciskiem wł. / wył.

Uwagi

- Suche drewno, liście, igły sosnowe i trawa mogą się zapalić. Po zakończeniu pracy należy przez pewien czas obserwować rośliny.
- Najlepszym okresem na usuwanie chwastów jest wiosna. Rezultaty nie będą widoczne natychmiast.
- Starsze rośliny z twardymi liśćmi, jak np. osty, usychają pierwsze po kilkukrotnym wypalaniu w odstępach od jednego do dwóch tygodni. Niektóre typy traw są bardzo wytrzymałe i wymagają dłuższego wypalania.
- Chwasty wystarczy ogrzać. Nie wymagają wypalania. Proces ten wysusza komórki liści, co sprawia że roślina obumiera.
- Niektóre gatunki chwastów wymagają kilku zabiegów.

6. Utrzymanie i konserwacja

- Wtyczka sieciowa musi być odłączona:
 - Gdy podczas obsługi wystąpią błędy
 - Przed czyszczeniem
 - Po każdym użyciu
- Przed przechowywaniem pozostawić urządzenie do schłodzenia.
- W razie konieczności wytrzeć urządzenie suchą, bezpyłową ściereczką lub szczotką.
- Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

- Po wpadnięciu do wody urządzenie należy bezzwłocznie odłączyć. Nie wyławiać urządzenia, jeśli jest wciąż podłączone.

7. Specyfikacja techniczna

napięcie wejściowe	230 V~, 50 Hz
maks. moc.....	2000 W
maks. temperatura	650 °C
długość kabla	2 m

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu i najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.toolland.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução



Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Toolland! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação.



Aparelho de Classe II



Desligue a ficha da tomada de corrente elétrica antes de qualquer operação de manutenção, em caso de mau funcionamento, ou caso o aparelho não esteja a ser supervisionado.



Não expor à humidade. Não utilize o aparelho à chuva nem o deixe no exterior sempre que estiver a chover.



ATENÇÃO – Superfície quente. Nunca toque no bocal ou na proteção enquanto estiver a usar o aparelho. Algumas peças do aparelho ficam extremamente quentes mesmo após pouco tempo de utilização.

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças acima dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas e instruídas acerca do funcionamento do aparelho, em segurança, e estando conscientes dos perigos iminentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Usar apenas no exterior.
- Se o cabo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou serviço técnico ou qualquer pessoa qualificada para evitar qualquer dano.
- **ATENÇÃO** - Esta ferramenta tem de estar no seu suporte sempre que não estiver a ser usada. Coloque o aparelho no suporte após a utilização e deixe-o arrefecer antes de guardar.
- O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.

- Risco de descarga eléctrica ao tentar abrir o aparelho. Não tente abrir o aparelho. Recorra a pessoal qualificado se forem necessárias reparações.
- Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou gás explosivo. O calor pode inflamar os produtos inflamáveis, inclusivamente os que não são visíveis. Usar apenas em áreas com boa ventilação. Seja cuidadoso ao usar o aparelho em locais onde existam materiais combustíveis.
- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- Nunca aponte o queimador na direção de pessoas ou animais.
- Não use o aparelho num mesmo sítio durante muito tempo.
- Use calçado apropriado e luvas ao utilizar o aparelho.
- Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Não utilize o aparelho se estiver doente ou cansado.
- Não utilize o aparelho como fonte de calor em sua casa ou para derreter gelo ou neve ou para qualquer outra finalidade que não as indicadas.
- Certifique-se que a tensão de rede não é superior à tensão indicada nas especificações.
- Desligue o aparelho imediatamente no caso do cabo estar danificado.
- Nunca bloqueie a entrada de ar do aparelho.
- Este aparelho não se destina a uso profissional.
- Este aparelho serve exclusivamente para eliminar ervas daninhas entre as padras do pavimento, em área pavimentadas, canteiros e zonas de relva durante o período de crescimento.
- Também pode utilizar o aparelho para acender fogareiros a carvão no exterior. Respeite todas as normas e instruções recomendadas pelo fabricante.
 - Certifique-se de que o isqueiro está devidamente posicionado.
 - Desligue o isqueiro antes de retirar do fogo.
 - Deixe o isqueiro arrefecer antes de o guardar.
 - Não deixe que as partes quentes do aparelho toquem no cabo ou quaisquer materiais inflamáveis.

3. Normas gerais

- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nem Velleman NV nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física ...) a partir da posse, uso ou falha do produto.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

A	pega
B	cabo de alimentação
C	botão para ligar/desligar
D	entrada de ar

E	caixa
F	aquecedor
G	proteção contra o calor
H	bocal

5. Utilização

1. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente elétrica.
2. Ligue o aparelho no botão para ligar / desligar.

Notas

- Madeiras secas, folhas, agulhas de pinheiro e capim seco podem pegar fogo. Observe as plantas tratadas durante algum tempo.
- A melhor altura para evitar a propagação é na primavera. Os resultados poderão não ser visíveis de imediato.
- As plantas mais velhas, com folhas mais resistentes, tais como os cardos, secam mais rapidamente se o tratamento for repetido com um intervalo de uma ou duas semanas. Alguns tipos de ervas são bastante robustos e requerem uma maior exposição ao calor.
- A erva apenas necessita de ser aquecida. Não é necessário queimá-la. As células das folhas secam e deste modo a erva acaba por morrer.
- Algumas espécies de erva precisam de uma repetição do tratamento.

6. Cuidados e manutenção

- A ficha deve ser desligada da corrente elétrica:
 - Quando ocorrem falhas durante o funcionamento
 - Antes de qualquer operação de limpeza
 - Após cada utilização
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- Caso seja necessário, limpe o aparelho com um pano seco sem pêlo ou com uma escova.
- Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido.
- Se o aparelho cair à água, desligue-o imediatamente. Não se aproxime da água enquanto o aparelho ainda estiver ligado.

7. Especificações

voltagem de entrada	230 V~, 50 Hz
potência máx.	2000 W
temperatura máxima.....	650 °C
comprimento do cabo.....	2 m

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.toolland.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser copiada, reproduzida, traduzida ou resumida por qualquer eletrónica, ou de outra forma, sem prévio consentimento por parte da detentora dos direitos de autor.

EN**Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL**Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bestaande opsming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos otros cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**PL****Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- **Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**
 - gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przerobę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyna wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznaności obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.

wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países. Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
- **estão por consequência excluídos:**
 - todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
 - consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
 - todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
 - danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
 - todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
 - todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
 - todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.